



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS-VORSCHLAG
AN DEN VERWALTUNGSRAT FÜR DIE SITZUNG
VOM

PROPOSTA DI DELIBERA AL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE PER LA RIUNIONE
DEL

27.05.2024

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:
Amt für Buchhaltung und Haushalt

PROPOSTA PRESENTATA DA:
Ufficio contabilità e bilancio

Genehmigung der Schlussbilanz für das Geschäftsjahr vom 01. Jänner 2023 bis zum 31. Dezember 2023

Die Präsidentin erläutert den Bilanzbericht, welcher einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

Das Kontrollorgan spricht über den Inhalt der Bilanz und bestätigt, dass diese korrekt erstellt wurde.

Dr. Nicoletta Partacini und Herr Werner Weiss erläutern die wichtigsten Bilanzdeckdaten.

Der Verwaltungsrat genehmigt die Abweichung von Artikel 12, Absatz 6 der Satzung, der Folgendes vorsieht: "Innerhalb von vier Monaten nach Ablauf eines jeden Geschäftsjahres legt der Präsident oder der Vorsitzende die Bilanz dem Rechnungsprüfungsausschuss vor, der darüber Bericht erstattet.

Der Verwaltungsrat hält es nach Anhörung aller oben genannten Berichte für angemessen, mit der Genehmigung der Schlussbilanz 2023 fortzufahren.

Gestützt auf den Art. 12 der Satzungen des Institutes.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**wird dem Verwaltungsrat
vorgeschlagen Folgendes zu
beschließen**

1. den Rechnungsabschluss für das

Approvazione del bilancio consuntivo per l'esercizio dal 01 gennaio 2023 al 31 dicembre 2023

La Presidente illustra la relazione al bilancio che fa parte integrante della presente deliberazione.

L'Organo di controllo relaziona in merito al contenuto del bilancio e ne conferma la corretta redazione.

La dott.ssa Nicoletta Partacini e il Sig. Werner Weiss illustrano le proprie delucidazioni in merito ai contenuti principali del bilancio.

Il C.d.a autorizza la deroga a quanto disposto dall'art. 12 comma 6 dello statuto che prevede che: "Entro quattro mesi dalla chiusura di ciascun esercizio finanziario la Presidente o il Presidente deve sottoporre il bilancio consuntivo al Collegio dei Sindaci, il quale deve riferirne con apposita relazione."

Il C.d.A. dopo aver ascoltato tutte le relazioni sopra indicate, ritiene corretto procedere all'approvazione del bilancio consuntivo 2023.

Visto l'art. 12 dello Statuto dell'Istituto.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**viene proposto al Consiglio
d'Amministrazione di deliberare quanto
segue**

1. di approvare il bilancio consuntivo per



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Geschäftsjahr 1. Jänner - 31. Dezember 2023, bestehend aus der Vermögensrechnung, der Erfolgsrechnung, der Kapitalflussrechnung und dem erklärenden Bericht, der wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;

2. diesen Beschluss der Landesregierung für die Kontrolle im Sinne des Art. 9 des L.G. 5/2022 zu übermitteln.

l'esercizio 1° gennaio - 31 dicembre 2023, composto dallo Stato Patrimoniale, dal Conto Economico, dal Rendiconto Finanziario e dalla Nota integrativa, che formano parte integrante della presente delibera;

2. di inviare la presente delibera alla Giunta Provinciale per il controllo ai sensi dell'art. 9 della L.P. 5/2022.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**Im Sinne des Art. 13 des L.G. vom
22.10.1993, Nr. 17 i.g.F.:**

Sichtvermerk über die fachliche
Ordnungsmäßigkeit.

der zuständige Direktor

**Ai sensi dell'art. 13 della L.P.
22.10.1993, n. 17 e s.m.:**

Visto in ordine alla regolarità
tecnica.

Il direttore competente

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk über die buchhalterische
Ordnungsmäßigkeit.

der Direktor des Amtes für Buchhaltung
und Haushalt

Visto in ordine alla regolarità
contabile.

il direttore dell'ufficio contabilità e bilancio

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk zur Rechtmäßigkeit.

der zuständige Abteilungsdirektor

Visto in ordine alla legittimità.

il direttore di ripartizione competente

Datum und Unterschrift – data e firma